Las tres Silvas de Romances

Estudio introductorio

VICENÇ BELTRAN

Edición,
notas e índices

MASSIMO MARINI

FRENTE DE AFIRMACIÓN HISPANISTA, A. C.
MÉXICO, 2018

Índice *

LAS TRES PARTES DE LA *SILVA DE VARIOS ROMANCES* 19
CRITERIOS DE EDICIÓN 35
ORDEN DE LA EDICIÓN 41

ROMANCES AMOROSOS

1. *Romance de Lanzarote*
Nunca se vio caballero / de damas tan bien servido
(241[III]) 47
2. *Otro romance*
Cabalga doña Ginebra / y de Córdoba la rica (243[III]) . . 49
3. *Romance de Galiarda*
Misa se dice en Roma / en el altar de Santiago (313[III]) . . 51
4. *Otro romance de Galiarda*
Galiarda, Galiarda, / oh quién contigo holgase (314[III]) . . 52
5. *Otro romance de Galiarda*
Esta noche caballeros / dormí con una doncella (315[III]) . 53
6. *Romance*
En Castilla está un castillo / el cual dicen Roca
Frida (406[III]) 55

* Los romances van numerados progresivamente y están divididos por tema, según se explica en el apartado «Orden de la edición» del estudio introductorio a este volumen. Las rúbricas van en cursiva, los primeros versos en redonda. Los números entre paréntesis remiten a la página del facsímil de las *Silvas* donde empieza el texto original, los números romanos volados ([I],[II],[III]) indican el tomo.

7. *Romance de Melisenda*
Todas las gentes dormían / en las que Dios tiene parte (440[III]) 58

8. *Romance de Marquillos*
Cuán traidor eres Marquillos, / cuán traidor de corazón (438[III]) 60

9. *Romances de historias*
Cuando vós nacistes, hijo, / triste no dormía yo (240[III]) . . 62

10. *Romance de Girineldos*
Levantose Girineldos, / el rey dejaba dormido (374[III]) . . 64

11. *Romance de doña Teresa*
Casamiento se hacía / que a Dios ha desagradado (304[II]) 66

12. *Romance de un caballero enamorado*
Sí se está mi corazón / en una silla asentado (442[III]) . . . 68

ROMANCES DE AVENTURAS CABALLERESCAS

13. *Romance de don Belardos*
El cielo estaba nubloso, / el sol eclipse tenía (245[III]). . . . 69

14. *Romance de Gaiferos*
Estábase la condesa / en su estrado asentada (409[III]) . . . 72

15. *Síguese el segundo romance*
Vámonos – dijo – mi tío / en París esa ciudad (414[III]) . . 77

16. *Romance de Gaiferos*
Medianoche era por filo, / los gallos quieren cantar (468[III]) 81

17. *Romance de Durandarte*
Oh, Belerma, oh Belerma, / por mi mal fuiste engendrada (435[III]) 84

18. *Romance de Montesinos*
Muerto queda Durandarte / al pie de una gran montaña (437[III]) 86

19. *Romance del rey Marsín*
Domingo era de Ramos, / la Pasión quieren decir (451[III]) . 88

20. *Romance de don Roldán*
En Francia la noblecida, / en ese tiempo pasado (453[III]) . 90

21. *Síguense los romances que tratan de historias españolas: y este primero es de cómo el conde don Ramón de Barcelona libró a la Emperatriz de Alemaña que la tenían para quemar*
En el tiempo que reinaba / y en virtudes florecía (243[II]) . 106

22. *Romance de la reina de Irlanda*
Cartas van por todo el mundo / dolorosas de contar (443[III]) 117

23. *Otro romance*
En los reinos de Castilla, / en los tiempos ya pasados (280[II]) 122

Romances sobre materia antigua

24. *Romance de Ascanio*
En el tiempo que Mercurio / en el Oriente reinaba (295[III]) 127

25. *Romance de la muerte de Hércules*
Ardiendo se estaba vivo / Hércules el esforzado (339[III]) . . 130

26. *Romance de Leandro y Ero y cómo murió*
El cielo estaba ñublado, / la luna su luz perdía (448[III]) . . 133

27. *Romance de la reina de las Amazonas*
Por los montes de Carasco / que están en el mediodía (342[III]) 136

28. *Romance de la reina Dido y Eneas*
Por los bosques de Cartago / se salen a montería (307[III]) 139

29. *Romance de Horacio*
El gran fundador de Roma, / que Rómulo se decía (298[III]) 144

30. *Otro romance de la misma historia*
Cuando Horacio en Roma entró, / como el pueblo le seguía (304[III]) 150

31. *Romance de Aníbal*
Cartago florece en armas, / África muy loca estaba (356[III]) 153

32. *Romance de Escipión*
África estaba llorosa, / el pueblo muy alterado (249[III]) . . 156

33. *Romance de César*
Junto a Lérida está César, / que viene con gran poder (247[III]) 158

Romances históricos de tema épico o legendario

34. *Romance del rey don Rodrigo*
Amores trata Rodrigo, / descubierto ha su cuidado (497[III]) 161

35. *Romance de la Cava*
Cartas escribe la Cava, / la Cava las escribía (498[III]) . . . 163

36. *Romance del conde don Julián*
Ya se sale de Toledo / el conde don Julián (501[III]) 165

37. *Romance de cómo el conde don Julián vendió a España*
En Ceuta está Julián, / en Ceuta la bien nombrada (504[III]) 168

38. *Romance de la destruición de España*
Cuán triste queda Castilla, / sin ventura, desdichada (506[III]) 170

39. *Romance de la Cava*
Gran llanto hace la Cava / con gran dolor y amargura (507[III]) 172

40. *Romance del rey don Alfonso y del conde de Saldaña*
Reinando el rey don Alfonso, / el que Casto se decía (295[II]) 174

41. *Romance del rey don Alonso*
Andados los años treinta / que reinaba Alfonso el Casto (370[III]) 180

42. *Romance de Bernaldo del Carpio*
Hueste saca el rey Orés, / rey de Mérida llamado (371[III]) 181

43. *Romance de Bernaldo del Carpio*
Las cartas y mensajeros / del rey a Bernaldo van (333[II]) . 184

44 *Romance del conde Fernán González*
El conde Fernán González / cabe la villa de Lara (341[II]) . 189

45. *Otro romance del conde Fernán González*
Preso está Fernán González / el buen conde castellano (345[II]) 193

46. *Romance de don Rodrigo de Lara*
Ay Dios, qué buen caballero / fue don Rodrigo de Lara (284[II]) 198

47. *Otro romance*
Saliendo de Canicosa / por el val de Arabiana (288[II]) . . 202

48. *Otro romance consecutivo*
Pártese el moro Alicante / víspera de San Cebrián (291[II]) . 205

49. *Romance del infante don García*
Libre era ya Castilla / y en ella infantes había (338[II]) . . . 210

50. *Romance de cómo un hijo del rey don Sancho acusó de alevosía a la reina su madre*
Un hijo del rey don Sancho / que se llama don García (319[III]) 213

51. *Romance del rey don Sancho de Castilla*
Rey don Sancho, rey don Sancho, / ya que te apuntan las barbas (268[II]) 218

52. *Romance de los reyes don Sancho de Castilla y don Alonso de León*
Entre dos reyes cristianos / hay muy grande división (301[II]) 221

53. *Romance de Zamora*
Junto al muro de Zamora / vide un caballero erguido (271[II]) 224

54. *Romance de Diego Ordóñez*
Riberas de Duero arriba / cabalgan dos zamoranos (272[II]) 226

55. *Romance del Cid Ruy Díaz*
Por el Val de las Estacas / el buen Cid pasado había (259[II]) 229

56. *Romance de los condes de Carrión*
Yo me estando en Valencia, / en Valencia la mayor (265[II]) . 231

ROMANCES HISTÓRICOS DE CARÁCTER ERUDITO

57. *Romance del Rey don Sancho de Castilla*
Rey don Sancho, rey don Sancho, / cuando en Castilla reinó (257[II]) 235

58. *Romance del Rey don Ramiro de Aragón*
Don Ramiro de Aragón, / el rey Monje que llamaban (253[II]) 238

59. *Romance del engaño que usó la reina doña María de Aragón para que el rey don Pedro su marido durmiese con ella y de lo que sucedió*
Angustiada está la reina / y no sin mucha razón (487[III]) . 240

60. *Romance de cómo el rey don Jaime de Aragón ganó a Mallorca con las otras islas circunvecinas y después a Valencia*
Ese buen rey de Aragón / que don Jaime se decía (492[III]) 245

61. *Romance del rey don Alonso*
El triste rey don Alonso / viviendo a más andar (365[III]) . . 250

62. *Romance del infante don Enrique*
Ese infante don Enrique, / con el temor que tenía (509[III]) 253

63. *Romance del prior de San Juan*
Don Rodrigo de Padilla, / aquel que Dios perdonase (351[II]) 257

64. *Romance del rey don Pedro*
Por los campos de Jerez / a caza va el rey don Pedro (320[II]) 261

65. *Romance de doña Blanca de Borbón*
Doña María de Padilla, / no os mostredes triste, no (255[III]) 264

66. *Romance del rey don Pedro*
Teniendo el rey don Pedro / su real fortalecido (359[III]) . 266

67. *Romance de la muerte del rey don Pedro*
Estando el rey don Pedro, / la su espada ensangrentada (324[II]) 270

68. *Romance de la muerte del rey don Pedro*
Encima del duro suelo / tendido de largo a largo (362[III]) 273

69. *Romance del conde de Luna*
El rey don Juan el segundo / dijo un día andando a caza (363[III]) 274

70. *Romance del moro santón de Granada*
En las Sierras de Granada / un moro santón vivía (351[III]) 276

71. *Romance de la muerte de Albayaldos*
Santa Fe cuán bien pareces / en los campos de Granada (306[II]) 281

72. *Romance del Maestre de Calatrava*
Ay Dios, qué buen caballero / el Maestre de Calatrava (311[II]) 287

73. *Romance del moro Alatar*
De Granada parte el moro / que Alatar se llamaba (312[II]) 288

74. [Sin rúbrica]
La mañana de San Juan, / al tiempo que alboreaba (315[II]) 291

75. *Romance de Hernandarias*
Buen alcaide de Cañete / mal consejo habéis tomado (368[III]) 293

76. *Romance de la destrucción de Rodas*
Llorando está el Gran Maestre / sin poderse confortar (261[II]) 295

77. *Romance de la presa de Túnez*
Estando en una fiesta / en los baños de Cartago (378[III]). . 297

78. *Romance del Turco*
A caza salió el Gran Turco / de Constantinopla la llana (334[III]) 300

79. *Romance del Sofi*
El Gran Sofí y el Gran Kan / y el Gran Calife un día (326[III]) 305

Romances genealógicos

80. *Romance del rey Abarca*
Por los más espesos montes / y lugares de Navarra (316[III]) 313

81. *Romance del conde Vélez*
Alabose el conde Vélez / en las cortes de León (294[III]). . 317

82. *Romance del conde don Pero Vélez*
Alterada está Castilla / por un caso desastrado (324[III]) . 318

83. *Romance de Garci Pérez*
Estando sobre Sevilla / el rey Fernando tercero (290[III]) . 320

84. *Romance de la venganza de doña Isabel*
El rey don Juan Manuel, / que era de Ceuta y Tanjar (331[II]) 323

85. *Romance que dice «Entre la gente se dice»*
Entre la gente se dice, / y no por cosa sabida (275[II]) . . . 326

86. *Romance*
Yo me fui para Vizcaya / donde estaban los hidalgos (292[III]). 332

87. *Romance de don Enrique de Guzmán*
Dadme nuevas, caballeros, nuevas me querades dar (327[II]) 334

88. *Romance de don Álvaro de Luna*
El rey se sale a oír misa / a Santa María Santa (262[II]). . . 336

89. *Romance de la duquesa de Berganza*
Un lunes a las cuatro horas / ya después de mediodía (326[II]) 339

Romances religiosos

90. *Romance de la muerte de Absalón*
Los vados del río Jordán / Absalón había pasado (239[II]) . 341

91. *Romance de Salomón*
Cuando el gran rey Salomón / en Jerusalén juzgaba (233[II]) 345

92. *Romance de la reina de Saba*
La gran reina de Saba, / de las princesas dechado (344[III]). 347

93. *Romance del Santísimo Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo*
La sacra y divina noche, / noche más clara que el día (206[III]) 355

94. *Otro romance para la Natividad de Nuestro Señor*
En el tiempo que Octaviano / en el imperio regía (235[III]). 358

95. *Romance de los tres Reyes Magos* (Mateo, II capítulo)
Ya cabalgan los tres Reyes / que los Magos se decían (193[II]) 362

96. *Romance sobre las tres tentaciones que el enemigo de naturaleza humana hizo a nuestro Redentor*
Helo, helo por do viene / con muestra disimulada (223[III]). 365

97. *Romance que trata de la mujer Samaritana* (Johannis, IIII)
Vino Cristo a una ciudad / de Samaria que llamada /204[II]) 371

98. *Romance de la mujer viuda* (Lucæ, VII capítulo)
En aquel tiempo el Señor / iba a una ciudad llamada (213[II]) 379

99. *Romance de la conversión de la Magdalena* (Lucæ, - VII capítulo)
En aquel tiempo rogaba / un fariseo al Señor (215[II]) . . . 381

100. *Romance que trata de la mujer que sanó Cristo de flujo de sangre* (Lucæ, VIII)
En aquel tiempo un varón / que era Jairus llamado (199[II]) 385

101. *Romance evangélico sacado del Evangelio de San Mateo, capítulo XV, sobre la mujer cananea*
En aquel tiempo partiendo / el Señor para Sidón (201[II]) . 388

102. *Romance que trata de la mujer adúltera* (Johannis, VIII)
Allegó el Señor al monte / que Olivete se decía (197[II]). . . 391

103. *Romance evangélico sacado del Evangelio de San Lucas, capítulo xiii, sobre la mujer endemoniada*
En aquel tiempo Jesús / al pueblo enseñando estaba (211[II]) 394

104. *Romance del hijo pródigo sacado a la letra del Evangelio de San Lucas*
Pensativo está el buen viejo / no podía reposar (181[II]). . . 397

105. *Romance de la resurrección de Lázaro*
En el castillo de Betania / grande llanto se hacía (186[II]) . . 402

106. *Romance muy devoto en contemplación de la Pasión de nuestro Redentor Jesucristo*
Por los campos de tristura / y veredas de pesar (219[II]). . . 407

107. *Otro romance contemplativo*
Retraída está la reina, / madre de Dios eternal (222[II]) . . 411

108. *Otro romance*
En Betania estaba sola / la reina celestial (231[II]) 419
109. *Romance de la Resurrección*
Venid, venid oh cristianos, / venid todos muy de grado (229[III]) 422
110. *Romance de cómo Nuestro Señor apareció a sus apóstoles*
Llorando estaba San Pedro / su pecado sin cesar (231[III]). 425

NOTAS 429
ÍNDICES DE LAS TRES *SILVAS* 449
ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS 451
ÍNDICE DE RÚBRICAS 473
ÍNDICE DE ESTUDIOSOS 493
ÍNDICE DE PLIEGOS SUELTOS 509
ÍNDICE DE MANUSCRITOS 517
ÍNDICE DE ROMANCEROS 521
ÍNDICE DE AUTORES ANTIGUOS E IMPRESORES 527
ÍNDICE DE PERSONAJES ANTIGUOS 537
CHISTES Y CANCIONES (*PRIMERA* Y *SEGUNDA PARTE* DE LA *SILVA*). ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS 547
ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS DE LOS ROMANCES DE ESTE VOLUMEN 549